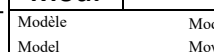
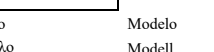


_DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN – TECHNICAL DATA - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - DATOS TECNICOS - DADOS TÉCNICOS TECHNIČKÉ ÚDAJE - TEKNISKE DATA _ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - MŰSZAKI ADATOK - TECHNISCHE GEGEVENS - TEKNISKE DATA ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ - DATE TEHNICE - DANE TECHNICZNE – TEKNISKA DATA _TEKNISET TIEDOT - TEHNILISED ANDMED - TEHNISKIE DATI - TEHNIČNI PODATKI - TECHNINIAI DUOMENYS - TECHNIČKÉ ÚDAJE - INFORMAZZJONI TEKNIKA							
Pressione di lavoro		Arbeitsdruck	Work pressure	Pression de service	Presión de trabajo	2.5 bar [36.25 psi]	
Pressão de trabalho	Provozni tlak	Arbejdstryk	Πίεση εργασίας	Működési nyomás	Bedrijfsdruk		
Natężenie robocze	Arbejdstrykk	Рабочее давление	Presine de funcționare	Arbetstryck	Toimintapaine		
Töörõhk	Darba spiediēns	Delovni tlak	Darbo slēgis	Pracovný tlak	Pressa		
Consumo d'aria		Air consumption	Luftverbrauch	Consommation d'air	Consumo del aire	220 l/min [7.77 cfm]	
Consumo de ar	Κατανάλωση αέρα	Levegő felhasználás	Luchtverbruik	Luftforbruk	Расход воздуха		
Spotřeba vzduchu	Luftforbrug	Zużycie powietrza	Luftförbrukning	Consum de aer	Ōhu kulu		
Gaisa patēriņš	Ilmankulutus	Uporaba zraka	Oro sunaudojimas	Spotřeba vzduchu	Konsum ta' l-Arja		
_Livello di vibrazione		Vibration				< 2,5 m/s2	
Vibration level	Niveau de vibration	Nivel de vibración	Nível de vibração	Úroveň vibrací	Vibrationsniveau		Επίπεδο κραδασμών
Rezgésszint	Trillingsniveau	Vibrasjonsnivå	Уровень вибрации	Nivelul de vibrație	Poziom drgań		Vibrationsnivå
Tärinän taso	Vibratsioonitase	Vibrācijas līmenis	Nivo vibracije	Vibracijos lygis	Úroveň vibrácií		Livell ta' vibrazzjoni
Peso Netto		Net Weight	Poids net	Nettogewicht	Peso Liquido	0.445 kg [0.980 lb]	
Váha netto	Peso Neto	Καθαρό βάρος	Nettó súly	Nettovægt	Greutate Neto		
Nettovekt	Nettogewicht	Nettopaino	Ciężar netto	Bec Herro	Neto teža		
Nettokaal	Nettovikt	Svoris Neto	Hmotnost' Netto	Neto svars	Toqol		
Dimensioni		Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Dimensiones	152 x 175 x 55 mm	
Dimensões	Rozměry	Mål	Διαστάσεις	Méret	fmetingen		
Mål	Размеры	Dimensiuni	Wymiary	Mått	Mitat		
Möödud	Gabariti	Mere	Ismatavimai	Rozmery	Dimensjoni		
_MASSIMA PRESSIONE D'ESERCIZIO			MAX. BETRIEBSDRUCK		MAXIMUM WORKING PRESSURE		6 bar [87 psi]
PRESSION DE SERVICE MAXIMALE		MAXIMA PRESION DE FUNCIONAMIENTO NORMAL	PRESSÃO MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO		MAXIMÁLNÍ PROVOZNÍ TLAK		
MAKSIMALE ARBEJDSTRYK		ΜΕΓΙΣΤΗ ΠΙΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	MŰKÖDÉSI MAXIMÁLIS NYOMÁS		MAXIMALE BEDRIJFSDRUK		
MAKS. ARBEIDSTRYKK		МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	PRESIUNE MAXIMĂ DE FUNCȚIONARE		MAKSYMALNE NATĘŻENIE EKSPLOATACYJNE		
MAXIMALT DRIFTSTRYCK		ENIMMÄISTOIMINTAPAINE	MAKSIMAALNE KASUTATAV RÕHK		MAKSIMÁLAIS DARBA SPIEDIENS		
MAKSIMALNI DELOVNI TLAK		MAKSIMALUS EKSPLOATACIJOS SLĖGIS	MAXIMÁLNY PREVÁDZKOVÝ TLAK		PRESSA MASSIMA		

		Mod.	Modello	Modell	Model
		Modèle	Modelo	Modelo	Model
		Model	Μοντέλο	Modell	Model
		Modell	Модель	Model	Model
		Modell	Malli	Mudel	Modelis
		Model	Modelis	Model	Mudell
		XXXX	Anno di costruzione	Aufbaujahr	Year of manufacture
		Année de Construction	Año de fabricación	Ano de fabrico	Výrobní rok
		Byggeår	Έτος κατασκευής	Gyártás éve	Bouwjaar
		Produksjonsår	Γод выпуска	An de fabricație	Rok produkcji
		Tiiliverkningsår	Valmistusvuosi	Tootmisaasta	Izgatavošanas gads
		Lot / indelers	Permisissimo mato	Permisissimo mato	Permisissimo mato
		S.Nr.	Numero di serie/Lotto	Seriennummer	Lot/serial number
		Numéro de série/Lot	Número de serie/Lote	Sériové číslo/Lote	Αριθμός σειράς/Παρτίδα
		Número de série/Lote	Sériové číslo/Šarža	Αριθμός σειράς/Παρτίδα	Σοροατσζαμ/Τέτλσζαμ
		Seriennummer/Parti	Sériové číslo/Šarža	Αριθμός σειράς/Παρτίδα	Σοροατσζαμ/Τέτλσζαμ
		Seriennummer/Lot	Număr de serie/Lot	Numer seryjny/Seria	Partii-/serianumber
		Număr de serie/Lot	Numer seryjny/Seria	Partii-/serianumber	Serijska številka/Serijska
		Seriennummer/sats	Partii-/serianumber	Partijos / serijos numeris	Sériové číslo/šarža
		Partii-/serianumber	Partijos / serijos numeris	Numru tas-serije/Lott	

	II 3 G Ex h - IIB T4 Gc X		
II	L'apparecchiatura può essere utilizzata nell'industria di superficie e non in miniera This equipment may be used in surface industries, not in mines O aparelho pode ser usado na indústria de superfície e não em minas Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε επιφανειακές βιομηχανικές εγκαταστάσεις, αλλά όχι σε ορυχεία. Apparatet kan brukes i industri på jordoverflaten og ikke i gruver Urządzenie może być stosowane w przemyśle powierzchniowym, nie może być stosowane w kopalni Seda seadet võib kasutada pinnatööstusvaldkonnas, mitte kaevandustes Ši įranga turi būti naudojama antžeminiėje pramonėje, ne kasyklose	L'appareil peut être utilisé dans l'industrie de surface mais pas dans les mines Zařízení lze použít v povrchovém průmyslu ale ne v dolech A felszerelés bányában nem, kizárólag felszíni ipari tevékenységhez használható Это оборудование может использоваться в наземных промышленных объектах, но не в шахтах Utrustningen kan användas i industrier för ytbehandling men inte i gruvor Iekārtu var izmantot virszemes rūpniecībā, bet ne šahtās Zariadenie možno použiť v povrchovom priemysle ale nie v baniach	Das Gerät darf nicht in Minen oder Bergwerken benutzt werden El aparato se puede utilizar en la industria de superficie y no en las minas. Apparaturet kan anvendes i industri over jorden, ikke i miner De apparatuur kan worden gebruikt in de bovengrondse industrie en niet in mijnen Apparatura poate fi folosită în industria de suprafață și nu în mină Laite soveltuu käytettäväksi maanpäällisessä teollisuudessa, ei kaivoksissa Aparat se sme uporabljati pri industrijskih dejavnostih na površju, ne pa v rudnikih. It-taghmir jista' jintuża fl-industrija tal-wiċċ u mhux fil-minjiera
	Categoria e tipo di sostanza ammessa, indica che può essere usata in <u>zona 2</u> The permissible substance category and type indicate that it can be used in <u>zone 2</u> Categoria e tipo de substância admitida, indica que pode ser usada na <u>zona 2</u> Επιτρεπόμενη κατηγορία και είδος ουσίας. Υποδηλώνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε <u>ζώνη2</u>. Kategori og type tillatt stoff, indikerer at det kan brukes i <u>sone 2</u> Kategoria i typ dozwolonej substancji wskazuje, że urządzenie można stosować w <u>strefie 2</u> Lubatud ainet kategooria ja tüüp näitavad, et seda võib kasutada <u>tsoonis 2</u> Leistínos meðíagjos kategorija ir tipas reiškia, kad įrangą galima naudoti <u>2 zonoje</u>	La catégorie et le type de substance autorisée indiquent que l'appareil peut être utilisé en <u>zone 2</u> Kategorie a typ povolené látky označuje, že může být použita v <u>oblasti 2</u> Az engedélyezett anyag ammessa, kategóriája és típusa szerint használható <u>2-es zónában</u> Категория и тип допустимого вещества обозначает пригодность к использованию в <u>зоне 2</u> Kategori och typ för godkänd ämne, indikerar att den kan användas i <u>zon 2</u> Atļautās vielas kategorija un veids norāda, ka to var izmantot <u>2. zonā</u> Katēgorija a typ povolené látky označuje, že sa môže používať v <u>zone 2</u>	Kategorie und typ der zugelassenen stoffen. Darf in zone 2 benutzt werden Categoria y tipo de sustancia admitida, indica que se puede utilizar en <u>zona 2</u> Kategori og type af tilladt stof, angiver at brug i <u>zona 2</u> er tilladt Categorie en type van toegestane middelen, geeft aan dat het kan worden gebruikt in <u>zone 2</u> Categoria și tipul de substanță admisă, indică că poate fi folosită în <u>zona 2</u> Sallitun aineen luokkaa ja tyyppi osoittavat, että sitä voidaan käyttää <u>alueella 2</u> Kategorija in tip dovoljene snovi označujeta, da je mogoča uporaba v <u>coni 2</u> Kategorija y tip ta 'sustanza permissibbli, tindika li tista' tintuza fi <u>zona 2</u>
3 G			
Ex h	Sono state applicate le norme EN 80079-36 e EN 80079-37. Il prodotto è progettato secondo il criterio di protezione c ai sensi della EN 80079-37. Angewendte normen: en 80079-36 und en 80079-37. Das geraet wurde nach dem schutzkriterium c der norme en 80079-37 entworfen Les normes EN 80079-36 et EN 80079-37ont été appliquées. Le produit a été conçu selon le critère de protection c indiqué dans la Norme EN 80079-37. Foram aplicadas as normas EN 80079-36 e EN 80079-37. O produto foi projetado de acordo com o critério de proteção nos termos da EN 80079-37. Standarderne EN 80079-36 og EN 80079-37 er blevet anvendt. Produktet er fremstillet i overensstemmelse med beskyttelseskriterium c i henhold til EN 80079-37. Az alkalmazott szabványok: EN 80079-36 és EN 80079-37. A termék a védelmi kritérium szerint és az EN 80079-37 szabványnak megfelelően tervezték. Normene EN 80079-36 og EN 80079-37 har blitt applikert. Produktet har blitt utarbeidet i tråd med vernekravet i tråd med EN 80079-37. Au fost aplicate normele EN 80079-36 și EN 80079-37 Produsul este proiectat în funcție de criteriul de protecție c în baza EN 80079-37 Följande standarder EN 80079-36 och EN 80079-37 har tillämpats. Produkten är konstruerad enligt skyddsklass c i enlighet med EN 80079-37. Kohaldudav standardid EN 80079-36 ja EN 80079-37. Toode on loodud standardi EN 80079-37 kaitseklassi C kohaselt. Uporabljena sta bila standarda EN 80079-36 in EN 80079-37. Proizvod je bil zasnovan po kriteriju zaštite c v skladu s standardom EN 80079-37. Boli použité normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navrhnutý podľa kritéria ochrany c podľa normy EN 80079-37.	Standards EN 80079-36 and EN 80079-37 apply. The product was designed in accordance with EN 80079-37 protection criterion c. Se han aplicado las Normas EN 80079-36 y EN 80079-37. El producto está diseñado de acuerdo con el criterio de protección y de conformidad con la Norma EN 80079-37. Byly použity normy EN 80079-36 a EN 80079-37. Výrobek je navržen podle kritéria ochrany c podle normy EN 80079-37. Έχουν εφαρμοστεί τα πρότυπα EN 80079-36 και EN 80079-37. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με το κριτήριο ασφαλείας C, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 80079-37. En normen EN 80079-36 en EN 80079-37 zijn toegepast. Het product is ontworpen volgens het beschermingscriterium c conform EN 80079-37. Были применены стандарты EN 80079-36 и EN 80079-37. Изделие было спроектировано в соответствии с критерием защиты C, согласно стандарту EN 80079-37. Zastosowano normy EN 80079-36 i EN 80079-37. Produkt został zaprojektowany zgodnie z kryterium ochronnym c normy EN 80079-37. On sovellettu standardeja EN 80079-36 ja EN 80079-37. Tuote on valmistettu ja suunniteltu c-suojausluokan kriteerien mukaisesti kuten määritellään standardissa EN 80079-37. Ir pielietoti standarti EN 80079-36 un EN 80079-37. Ražojums ir izstrādāts atbilstoši aizsardzības kritērijam c saskaņā ar EN 80079-37. Taikomi EN 80079-36 ir EN 80079-37 standartai. Gaminys pagamintas pagal EN 80079-37 c apsaugos kriterijų. L-istandards EN 80079-36 u EN 80079-37 ġew applikati. Il-prodott huwa mfassal skont il-kriterju ta' protezzjoni c skond EN 80079-37.	
IIB T4	Gruppo di gas e classe di temperatura delle sostanze per cui è ammesso l'utilizzo Gas group and temperature class of the substances permissible for use Grupo de gás e classe de temperatura das substâncias para as quais é admitida a utilização Ομάδα αερίων και κατηγορία θερμοκρασίας ουσιών για τις οποίες επιτρέπεται η χρήση. Gassgruppe og temperaturklasser ved stoffene som det er tillatt bruk av Grupa gazów i klasa temperaturowa substancji, dla których dozwolone jest stosowanie Kasutamiseks sobivate ainetega gaasirühm ja temperatuuriklass Leistinių naudoti medžiagų dujų grupė ir temperatūros klasė	Groupe de gaz et catégories de température des substances pour lesquelles l'utilisation est admise Skupina plynů a teplotní třída látek, pro které je povoleno použití Gázcsoport és az engedélyezett felhasználással érintett anyagok hőmérsékleti osztálya Группа газов и класс температуры веществ, для которых разрешено использование Gasgrupp och temperaturklasser för ämnen för vilken användningen godkänns Gāzes grupa un to vielu temperatūras klase, kuru lietošana ir pieļaujama Skupina plynov a teplotná trieda látok, pre ktoré je povolené použitie	Gasgruppe und temperaturklasse der zugelassenen stoffen Grupo de gases y clase de temperatura de las sustancias para las que está admitido su uso. Gas- og temperaturklassegruppe til hvilke stofferne brug er tilladt Gasgroep en temperatuurklasse van middelen waarvan het gebruik is toegestaan Grupul de gaz și clasa de temperatură a substanțelor pentru care este admisă utilizarea. Käyttettäväksi sallittujen aineiden kaasualueella ja lämpötilaluokkaa Skupina plinov in temperatūri razred snovi, za katera je dovoljena uporaba Grupp tal-gass u l-klassi ta' temperatura ta' sustanzi li għalihom huwa permess l-użu
Gc	Livello di protezione dell'apparecchio compatibile con utilizzo in zona 2 Niveau de protection de l'appareil compatible avec une utilisation en zone 2 Nível de protecção do aparelho compatível com uso na zona 2 Επίπεδο προστασίας της συσκευής συμβατό με χρήση στη ζώνη 2. Уровень защиты изделия соответствует применению в зоне 2 Laitteen suojatase sobib kasutamiseks tsoonis 2 Laiteen suojatase sobib kasutamiseks tsoonis 2 Írángos apsaugos lygis leidžia jį naudoti 2 zonoje	Schutzniveau des gerätes kompatibel mit benutzung in zone 2 Nível de protecção do aparelho compatível com uso na zona 2 A készülék 2-es zónában történő használatának megfelelő védelmi szint Nivelul de protecție al aparatului compatibil cu utilizarea în zona 2 Seadme kaitsetase sobib kasutamiseks tsoonis 2 Úroveň ochrany zariadenia kompatibilná s používaním v zóne 2	The equipment protection level is compatible with use in zone 2 Úroveň ochrany zařízení kompatibilní s používáním v oblasti 2 Beschermingsniveau van het apparaat compatibel met gebruik in zone 2 Poziom ochrony urządzenia kompatybilny z użytkowaniem w strefie 2 Ierīces aizsardzības līmenis, kas ir saderīgs ar izmantošanu 2. zonā Livell ta' protezzjoni tal-apparat kompatibbli mal-użu fiż-zona 2
X	Particolari condizioni di utilizzo inserite nel libretto Conditions particulières d'utilisation indiquées dans le manuel Condiciones especiales de uso incluidas en el manual de uso Ειδικοί όροι χρήσης που περιλαμβάνονται στο φυλλάδιο. Специальные условия использования приводятся в руководстве Eriyiset käyttöolosuhteet määritellään käyttöoppaassa Specialesios naudojimo sąlygos pateiktos vadove	Besondere nutzungsbedingungen in der bedienungsanleitung enthalten Condições de uso especiais inseridas no manual A különös felhasználási feltételeket az útmutató tartalmazza Condiții particulare de utilizare introduse în livret Juhendisi on toodud erikasutuse tingimused Špeciálne podmienky používania sú uvedené v príručke	Special use conditions included in the manual Speciální podmínky používání jsou uvedeny v příručce Speciale gebruiksvoorwaarden zijn opgenomen in de handleiding Specjalne warunki użytkowania zawarte w instrukcji Īpaši lietošanas nosacījumi, kas ir iekļauti rokasgrāmatā Kundizzjonijiet speċjali ta' użu inkluzi fil-ktiejb